

医薬品を正しく購入するための

説 明 文 書

第二類医薬品

使用前には必ず添付文書を読んで下さい

1	名称	タケダ漢方便秘薬
2	成分・分量	4錠(15歳以上の1日最大服用量)中 大黄甘草湯エキス散(金匱要略、26.7%量) 800mg 〔ダイオウ 1,067mg、カンゾウ 267mgより抽出〕
3	用法・用量	15歳以上軽い便秘(2~3日便通がないとき)には1錠~3錠、頑固な便秘(4日以上便通がないとき)には2錠~4錠、5歳~14歳軽い便秘(2~3日便通がないとき)には半錠~1錠半、頑固な便秘(4日以上便通がないとき)には1錠~2錠を1日1回、就寝前に水またはお湯で、かまずに服用 錠剤には割線が入っているので、便通の具合をみながら、半錠ないし1錠ずつ増量(上記の最大量まで)または減量
4	効能・効果	・便秘 ・便秘に伴う腹部膨満・ふきでもの(にきび)・腸内異常醗酵・痔・頭重・のぼせ・湿疹・皮膚炎・食欲不振(食欲減退)などの症状の緩和
5	保健衛生上の危害を防止するために必要な事項	1. 本剤を服用している間は、次の医薬品を服用しないで下さい 他の瀉下薬(下剤) 2. 授乳中の方は本剤を服用しないか、本剤を服用する場合は授乳を避けて下さい 次に該当する人はお申し出下さい ・医師の治療を受けている人 ・妊婦または妊娠していると思われる人 ・体の虚弱な人(体力の衰えている人、体の弱い人) ・胃腸が弱く下痢しやすい人 ・次の症状のある人 はげしい腹痛、吐き気・嘔吐
6	薬剤師または登録販売者が必要と判断する事項	

〔注意事項〕

1. 本紙の内容は、お客様が医薬品を購入・選択時に、役立たせるために必要な情報です。
2. 情報提供が不必要とされるお客様には、申し出により情報提供は行いません。
3. 使用后、体調に変化等があった場合(副作用など)には使用を中止し、すぐに購入された店舗の薬剤師または登録販売者にご相談下さい。

【2014.1】

以下の資料は、製品についての参考情報です。

製品の販売に際しては、「添付文書」をよく読み正しくお使いいただくようご指導ください。

[資料の並び：英語、中国語（簡体字）、中国語（繁体字）]

Be sure to read this leaflet without fail before use. Also, keep the leaflet so that you can read it when necessary.



TAKEDA KAMPO BENPIYAKU

Japanese kampo formulation for constipation <Daiokanzoto>

Category 2 OTC medicines

CHARACTERISTICS

- TAKEDA KAMPO BENPIYAKU for constipation is based on a Japanese kampo formulation "Daiokanzoto", that contains the crude drug "daio (rhubarb)" as a main composition, as well as "kanzo (glycyrrhiza)". It is effective in regulating the movement of the large intestine, promoting bowel movement that is close to natural.
- By taking this medicine before sleep, you will experience gentle and natural-feeling bowel movements the next morning.
- This medicine contains *shinshu daio*, which has been researched, developed and cultivated by Takeda Pharmaceutical Company.
- Kanzo* supports the action of *shinshu daio* and promotes gentle bowel movements.
- This medicine also relieves stomach bloating (abdominal distension) and the eruption that accompanies constipation.
- This medicine is a yellow-brown scored tablets.



Shinshu Daio Kanzo

PRECAUTIONS FOR USE



What you should Not do :

(If you do not follow the precautions listed below, your current symptoms may worsen and you may be at an increased risk of side effects.)

- Do not take any of the following pharmaceuticals while taking this medicine:
Other laxatives (cathartic drugs)
- Do not take this medicine if breastfeeding. Stop breastfeeding if taking this medicine.



Who should seek consultation :

- The following persons should consult a physician, pharmacist or *registered salesperson before taking this medicine:
 - Persons under treatment by a physician.
 - Woman who are or may be pregnant.
 - Persons who have a weak constitution (if you have lost physical strength, or are physically weak).
 - Persons who have a weak stomach and are prone to diarrhea.
 - Persons who have the following symptoms:
Severe abdominal pain, nausea, vomiting.
- Stop taking this medicine immediately and consult a physician, pharmacist or registered salesperson* if the following symptoms appear after taking this medicine because they might be side effects of the medicine. Take this leaflet with you.

Affected area	Symptoms
Skin	Rash
Digestive organs	Diarrhea accompanied by severe abdominal pain, abdominal pain, nausea, vomiting
- Stop taking this medicine and consult a physician, pharmacist or registered salesperson if the following symptoms appear after taking this medicine and continue or worsen. Take this leaflet with you.
Diarrhea
- Stop taking this medicine and consult a physician, pharmacist or registered salesperson if symptoms do not improve after taking this medicine five to six days. Take this leaflet with you.
- Consult a physician, pharmacist or registered salesperson if the medicine will be taken continually for one month or longer.

*Registered salesperson: person who has the license to sell OTC medicines except Category 1.

INDICATIONS

- Constipation
- Relief of symptoms, such as abdominal bloating accompanied by constipation, eruption (acne), abnormal fermentation in the intestines, hemorrhoids, dull headache, hot flash, eczema, dermatitis, loss of appetite (anorexia).

< Precautions regarding efficacy >

This medicine can be used regardless of the person's physical strength.

DOSAGE AND DIRECTIONS

Take the following amount of medicine without chewing once a day before sleep with cold or lukewarm water.

Age	Mild constipation (No bowel movement for 2-3 days)	Persistent constipation (No bowel movement for 4 days or longer)
	15 years or over	1 – 3 tablets
5 – 14 years	1/2 – 1 1/2 tablets	1 – 2 tablets
Under 5 years	Do not take	

As the tablet is scored, the dose should be increased (to the maximum dose shown above) or reduced in units of 1/2 or 1 tablet, with consideration for the condition of bowel movements.

(Please turn over.)

< Precautions regarding dosage and directions >

- (1) Children are permitted to take this medicine only under the direction and supervision of a parent or other responsible adult.
- (2) Please follow the recommended dosage and directions.
- (3) The dose should be decreased if you are the following:
Physically weak, having menstruation.
- (4) This medicine should be started from the lowest dose.
- (5) If the bowel movement improves, the dose should be reduced and this medicine should be taken less frequently.

INGREDIENTS

This medicine contains the following ingredients in four tablets (maximum daily dose for 15 years or over).

Daiokanzoto extract powder (*Jinkui Yaolue*, 26.7% in content) 800 mg

[Extracted from	<i>daio</i> (rhubarb)	1,067mg
	<i>kanzo</i> (glycyrrhiza)	267mg

Inactive ingredients: silicic anhydride, cellulose, carmellose calcium, magnesium stearate

< Precautions regarding ingredients >

- (1) Although urine may turn orange or red after taking this medicine, do not worry because this is caused by the *daio* (rhubarb) in this medicine.
- (2) Since the medicine contains crude drug, the tablet color may vary for individual products, however this has no effect on the efficacy of this medicine.

PRECAUTIONS FOR STORAGE AND HANDLING

Product in a bottle or unit dose packaging

- (1) Keep out of the reach of children.
- (2) Do not take this medicine after the expiration date.



Product in a bottle

- (1) Keep the bottle tightly closed and store it in a dry, cool place away from direct sunlight.
- (2) To prevent improper use and loss of quality, do not transfer the medicine to another container.
- (3) Once the bottle is opened, throw away the filler in the bottle. (Putting the filler back into the bottle may change the quality by absorbing moisture. The filler in the bottle protects the tablets from breakage during transportation.)
- (4) Be sure to close the cap tightly after each use. (Failure to tightly close the bottle may result in loss of the quality of the medicine due to moisture.)
- (5) Fill in the date when the bottle was opened in the column provided on the box and bottle.
- (6) Once the bottle is opened, take this medicine within about 6 months to maintain quality.

Product in unit dose packaging

- (1) Store in a dry, cool place away from direct sunlight.
- (2) When taken in divided doses, fold over the opened edge of the pouch and store it. The medicine should be taken within four days.

Advice regarding constipation relief

For those who want relief from constipation:

There is a tendency that when laxative is used for a prolonged period, the medicine is less effective unless the dose is increased. Please take care of the following points to regain regular bowel movement:

1. Make the emptying of bowels a habit.
2. Strengthen your abdominal muscles.
3. Be careful of your diet.



Go to the toilet once a day at a set time. (The best time is after breakfast.) Do not try to hold your stool.



Facilitate bowel movement by strengthening your abdominal muscles. This can be done by massaging the abdomen, exercise that involves twisting your body, or by swimming.



Promote intestinal movement by drinking cold water or milk after getting up in the morning and by eating lots of food high in fiber, such as fruits and vegetables.



使用前，请务必阅读本说明书。此外，为便于随时取阅，请妥善保管本说明书。



武田汉方便秘药

汉方制剂 <大黄甘草汤>

特征

第2类医药品

- 武田汉方便秘药是根据以生药“大黄”为主药并添加有“甘草”的汉方处方“大黄甘草汤”研制而成的产品，可以调节大肠蠕动，促进排便接近自然状态。
- 睡前服用，次日清晨便能实现接近自然的温和排便。
- 本剂采用武田药品研究开发并在日本国内栽培的“信州大黄”。
- 甘草能辅助信州大黄功效的发挥，促进温和排便。
- 本剂还能缓解伴随便秘而出现的腹胀、脓包等问题。
- 本剂为带有割线的黄褐色片剂。



⚠️ 使用注意事项



禁止事项

(如不遵守，可能导致当前的症状加剧，或者容易产生副作用)

1. 在服用本剂期间，请勿服用下列医药品
其他泻药
2. 哺乳期间请勿服用本剂，若要服用本剂请不要哺乳



应咨询事项

1. 下列人员在使用前，应向医生、药剂师或者登录贩卖者咨询
 - (1) 正在接受医生治疗者。
 - (2) 孕妇或者可能怀孕者。
 - (3) 身体虚弱者（体力衰弱者、体质弱者）。
 - (4) 胃肠功能弱，容易腹泻者。
 - (5) 有下列症状者。
剧烈腹痛、恶心与呕吐
2. 服用后如出现下列症状，有可能是副作用。此时，请立即停止服用，并持本说明书向医生、药剂师或者登录贩卖者咨询

相关部位	症状
皮肤	发疹
消化器官	伴有剧烈腹痛的腹泻、腹痛、恶心与呕吐
3. 服用后，有可能出现下列症状。当这些症状持续或者加剧时请停止服用，并持本说明书向医生、药剂师或者登录贩卖者咨询
腹泻
4. 持续服用 5 到 6 天后症状仍未见好转时请停止服用，并持本说明书向医生、药剂师或者登录贩卖者咨询
5. 需要连续服用 1 个月以上时，应向医生、药剂师或者登录贩卖者咨询

功能

- 缓解便秘
- 缓解伴随便秘而出现的腹胀、脓包（粉刺）、肠内异常发酵、痔疮、头重、上火、湿疹、皮肤炎、食欲不振（食欲减退）等状况

<功能的注意事项>

无论体力如何都可服用本剂。

用法与用量

每日 1 次，请于睡前以冷水或者温水按下列剂量服用。服用时不要咀嚼。

年龄	轻度便秘 (2 到 3 天没有排便时)	顽固性便秘 (4 天以上没有排便时)
15 岁以上	1 片~3 片	2 片~4 片
5 岁到 14 岁	半片~1 片半	1 片~2 片
未满 5 岁	不可服用	

片剂上带有割线，可以根据排便情况，按照半片或者 1 片的剂量增加（直至达到上述最大剂量）或者减少。

(转背面)

<用法与用量的注意事项>

- (1) 儿童服用时，应在成人的指导监督下服用。
- (2) 应严格遵守用法与用量。
- (3) 下列人员应控制服用量。
 身体衰弱者、处于月经期者
- (4) 初次服用时应服用最小量。
- (5) 若排便情况有所改善，应减少剂量，延长服用间隔。

成分 每4片（15岁以上1日最大服用量）中含有下列成分：

大黄甘草汤萃取粉（金匱要略，26.7%的量）……800mg

〔 大黄 1,067mg 中提取 〕
〔 甘草 267mg 〕

添加物：无水硅酸、纤维素、羧甲基纤维素钙、硬脂酸镁

<成分的注意事项>

- (1) 服用本剂后，尿液可能会带有橙色或者红色。这是服用大黄后的正常反应，无需担心。
- (2) 本品使用生药，因此片剂的颜色会因产品不同而出现稍许差异，但这并不会影响效果。

保管与使用相关事项

关于瓶装品、分包品

- (1) 请保管在儿童触碰不到的地方。
- (2) 请勿服用过期产品。

关于瓶装品

- (1) 请在密闭瓶盖后，保管在阴凉干燥的地方。
- (2) 请勿换装到其他容器中（可能造成误用或者变质）。
- (3) 开盖后，请丢弃瓶中的填充物（如重新将填充物放回瓶中，可能因含有潮气而导致变质。放入填充物的目的是防止片剂在运输过程中破损）。
- (4) 每次服用后请务必盖紧瓶盖（防止吸湿后变质）。
- (5) 请在包装盒及瓶体的“开封年月日”栏中填写开封日期。
- (6) 为确保品质，一旦开封后，请自开封日起6个月内尽快服用完毕。



关于分包品

- (1) 请保管在阴凉干燥的地方。
- (2) 将1包分次服用后，如袋中还有剩余制剂，请将袋口翻折、保管，并于4日内服用完毕。

关于消除便秘的建议

欲治疗便秘的人士：

长期服用便秘药品时，若不逐渐增加服用剂量就会出现药物难以发挥功效的现象。要恢复有规律的排便习惯，应注意下列事项。

1.养成排便习惯。



每天1次，在一定的时间（最好是早餐后）到卫生间排便。一有便意就应立即去排便。

2.强健腹肌。



可以通过腹部按摩、身体扭转运动、游泳等强健腹肌，使排便更加容易。

3.注意饮食。



早上起床时喝冷水或牛奶，或者食用大量水果、蔬菜等纤维质多的食物，促进肠道蠕动。





使用前，請務必閱讀本說明書。此外，為便於隨時取閱，請妥善保管本說明書。



武田漢方便秘藥

漢方製劑 <大黃甘草湯>

特徵

- 武田漢方便秘藥是根據以生藥「大黃」為主藥並添加有「甘草」的漢方處方「大黃甘草湯」研製而成的產品，可以調節大腸蠕動，促進排便接近自然狀態。
- 睡前服用，次日清晨便能達到接近自然的溫和排便。
- 本劑採用武田藥品研究開發並在日本國內栽培的「信州大黃」。
- 甘草能輔助信州大黃功效的發揮，促進溫和排便。
- 本劑還能緩解伴隨便秘而出現的腹脹、膿包等問題。
- 本劑為帶有割線的黃褐色錠劑。

第2類醫藥品



⚠️ 使用注意事項



禁止事項

(如不遵守，可能導致當前的症狀加劇，或者容易產生副作用)

1. 在服用本劑期間，請勿服用下列醫藥品
其他瀉劑
2. 哺乳期間請勿服用本劑，若要服用本劑請不要哺乳



應諮詢事項

1. 下列人員在使用前，應向醫生、藥劑師或者登錄販賣者諮詢
 - (1) 正在接受醫生治療者。
 - (2) 孕婦或者可能懷孕者。
 - (3) 身體虛弱者(體力衰弱者、體質較弱者)。
 - (4) 胃腸功能弱，容易腹瀉者。
 - (5) 有下列症狀者。
劇烈腹痛、噁心與嘔吐
2. 服用後如出現下列症狀，有可能是副作用。此時，請立即停止服用，並持本說明書向醫生、藥劑師或者登錄販賣者諮詢

相關部位	症狀
皮膚	發疹
消化器官	伴有劇烈腹痛的腹瀉、腹痛、噁心與嘔吐
3. 服用後，有可能出現下列症狀。當這些症狀持續或者加劇時請停止服用，並持本說明書向醫生、藥劑師或者登錄販賣者諮詢
腹瀉
4. 持續服用 5 到 6 天後症狀仍未見好轉時請停止服用，並持本說明書向醫生、藥劑師或者登錄販賣者諮詢
5. 需要連續服用 1 個月以上時，應向醫生、藥劑師或者登錄販賣者諮詢

功能

- 緩解便秘
- 緩解伴隨便秘而出現的腹脹、膿包(粉刺)、腸內異常發酵、痔瘡、頭重、上火、濕疹、皮膚炎、食欲不振(食欲減退)等症狀

<功能的注意事項>

無論體力如何都可服用本劑。

用法與用量

每日 1 次，請於睡前以冷水或者溫水按下列劑量服用。服用時不要咀嚼。

年齡	輕度便秘 (2 到 3 天沒有排便時)	頑固性便秘 (4 天以上沒有排便時)
15 歲以上	1 錠~3 錠	2 錠~4 錠
5 歲到 14 歲	半錠~1 錠半	1 錠~2 錠
未滿 5 歲	不可服用	

錠劑上帶有割線，可以根據排便情況，按照半錠或者 1 錠的劑量增加(直至達到上述最大劑量)或者減少。

(轉背面)

<用法與用量的注意事項>

- (1) 兒童服用時，應在成人的指導監督下服用。
- (2) 應嚴格遵守用法與用量。
- (3) 下列人員應控制服用量。
身體衰弱者、處於月經期者
- (4) 初次服用時應服用最少量。
- (5) 若排便情況有所改善，應減少劑量，延長服用間隔。

成分 每4錠（15歲以上1天最大服用量）中含有下列成分：

大黃甘草湯萃取粉（金匱要略，26.7%的量）……800mg

大黃	1,067mg	中萃取
甘草	267mg	

添加物：無水矽酸、纖維素、羧甲基纖維素鈣、硬脂酸鎂

<成分的注意事項>

- (1) 服用本劑後，尿液可能會帶有橙色或者紅色。這是服用大黃後的正常反應，無需擔心。
- (2) 本劑使用生藥，因此錠劑的顏色會因產品不同而出現稍許差異，但這並不會影響效果。

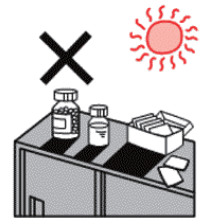
保管與使用相關事項

關於瓶裝品、分包品

- (1) 請保管在兒童觸碰不到的地方。
- (2) 請勿服用過期產品。

關於瓶裝品

- (1) 請在密閉瓶蓋後，保管在陰涼乾燥的地方。
- (2) 請勿換裝到其他容器中（可能造成誤用或者變質）。
- (3) 開蓋後，請丟棄瓶中的填充物（如重新將填充物放回瓶中，可能因含有潮氣而導致變質。放入填充物的目的是防止錠劑在運輸過程中破損）。
- (4) 每次服用後請務必蓋緊瓶蓋（防止吸濕後變質）。
- (5) 請在包裝盒及瓶身的「開封年月日」欄中填寫開封日期。
- (6) 為確保品質，一旦開封後，請自開封日起6個月內儘快服用完畢。



關於分包品

- (1) 請保管在陰涼乾燥的地方。
- (2) 將1包分次服用後，如袋中還有剩餘製劑，請將袋口翻折、保管，並於4日內服用完畢。

關於消除便秘的建議

欲治療便秘的人士：

長期服用便秘藥品時，若不逐漸增加服用劑量就會出現藥物難以發揮功效的現象。要恢復有規律的排便習慣，應注意下列事項。

1.養成排便習慣。



每天1次，在一定的時間（最好是早飯後）到洗手間排便。一有便意就應立即去排便。

2.強健腹肌。



可以通過腹部按摩、身體扭轉運動、游泳等強健腹肌，使排便更加容易。

3.注意飲食。



早上起床時喝冷水或牛奶，或者食用大量水果、蔬菜等纖維質多的食物，促進腸道蠕動。